



# 《二外必修语言基础综合类课程》

**El español**

西班牙语

韦妮斯  
2021.12.14

# Lección 26

## 第二十六课

1

课文一

2

课后练习

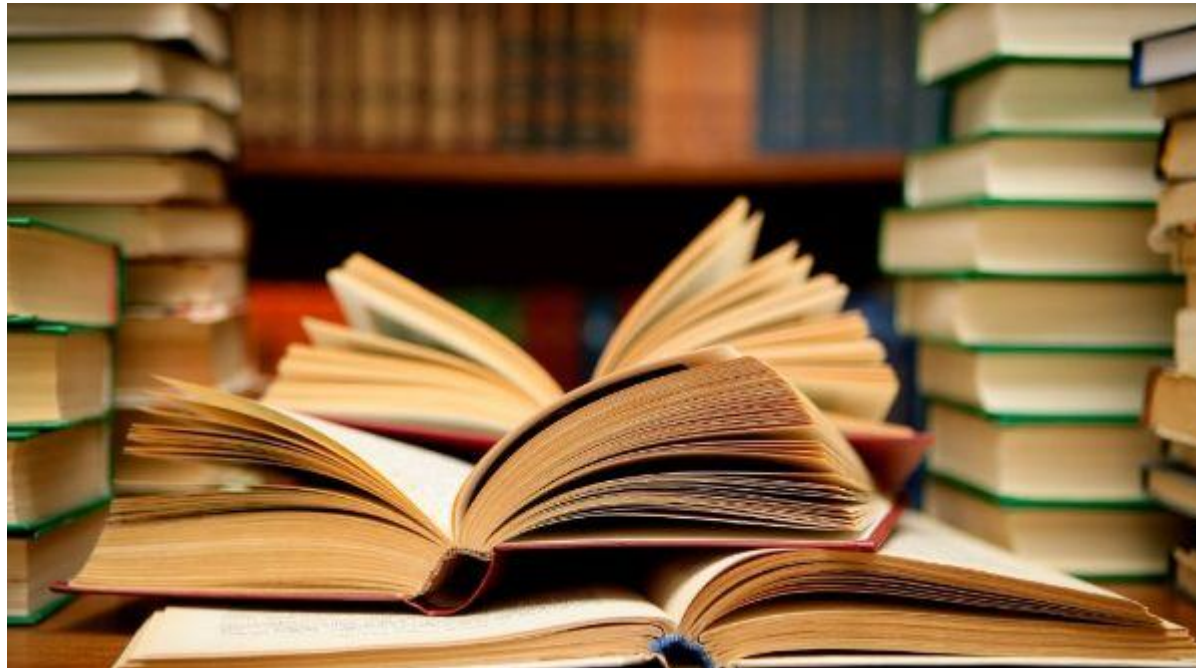
3

文化常识



El alumno del texto 1 necesita algunos libros

¿Por qué?



molestar	<i>tr.</i>	打扰, 麻烦
en absoluto	<i>loc.adv.</i>	绝不
pensar	<i>tr.</i>	想
trabajo	<i>m.</i>	作业, 文章, 小论文
sobre	<i>prep.</i>	关于
América Latina		拉丁美洲
prestar	<i>tr.</i>	给予, 借出
interesante	<i>adj.</i>	令人感兴趣的
tema	<i>m.</i>	题材, 主题
escribir	<i>tr.</i>	写
papel	<i>m.</i>	纸
título	<i>m.</i>	题目
necesitar	<i>tr.</i>	需要
lista	<i>f.</i>	单子
estudio	<i>m.</i>	书房
¡Oh!	<i>interj.</i>	噢!
¡Qué maravilla!		太棒了!
cuántos, tas	<i>adj.</i>	这么, 如此
lleno, na	<i>adj.</i>	装满的
surtido, da	<i>adj.</i>	丰富的
porque	<i>conj.</i>	因为, 原因是
hábito	<i>m.</i>	习惯
sobre todo	<i>loc.adv.</i>	特别, 尤其
obra	<i>f.</i>	著作, 作品

literario, ria	<i>adj.</i>	文学的
librería	<i>f.</i>	书店
vez	<i>f.</i>	次数
Internet	<i>f.</i>	因特网
sistema	<i>m.</i>	制度, 方法
así	<i>adv.</i>	这样
ganar	<i>tr.</i>	赢得
ventaja	<i>f.</i>	优势, 好处
perdón	<i>m.</i>	对不起, 抱歉
traer	<i>tr.</i>	带来
encargar	<i>tr.</i>	订购; 委托
medio	<i>m.</i>	方法, 手段
esperar	<i>tr.;intr.</i>	等待; 希望
rato	<i>m.</i>	一会儿
pagar	<i>tr.</i>	付款
servicio	<i>m.</i>	服务

→ molestar	tr.	打扰, 麻烦
en absoluto	loc.adv.	绝不
→ pensar	tr.	想
trabajo	m.	作业, 文章, 小论文
sobre	prep.	关于
América Latina		拉丁美洲
→ prestar	tr.	给予, 借出
interesante	adj.	令人感兴趣的
tema	m.	题材, 主题
→ escribir	tr.	写
→ papel	m.	纸
título	m.	题目
necesitar	tr.	需要
→ lista	f.	单子
estudio	m.	书房
¡Oh!	interj.	噢!
¡Qué maravilla!		太棒了!
cuántos, tas	adj.	这么, 如此
lleno, na	adj.	装满的
surtido, da	adj.	丰富的
porque	conj.	因为, 原因是
hábito	m.	习惯
sobre todo	loc.adv.	特别, 尤其
obra	f.	著作, 作品

literario, ria	adj.	文学的
librería	f.	书店
vez	f.	次数
Internet	f.	因特网
sistema	m.	制度, 方法
así	adv.	这样
→ ganar	tr.	赢得
ventaja	f.	优势, 好处
perdón	m.	对不起, 抱歉
→ traer	tr.	带来
→ encargar	tr.	订购; 委托
medio	m.	方法, 手段
→ esperar	tr.; intr.	等待; 希望
rato	m.	一会儿
→ pagar	tr.	付款
servicio	m.	服务





## I. Libros

**Alumno:** Buenos días, profesora, la molesto? 一点都不打扰!

**Profesora:** Buenos días. ¿Molestar? ¡En absoluto! Pase. Está usted en su casa.

**Alumno:** Gracias. Profesora, pienso hacer un trabajo sobre América Latina y vengo a pedirle prestados algunos libros en español.

**Profesora:** Tengo libros interesantes sobre el tema. Se los voy a prestar con mucho gusto, pero ¿por qué no escribe en este papel los títulos que necesita?

**Alumno:** Ya tengo la lista.

**Profesora:** Ah, viene preparado. Entonces, vamos a mi estudio.

您是有备而来的。

(En el estudio)

**Alumno:** ¡Oh, qué maravilla! ¡Cuántas estanterías y todas llenas de libros! Tiene usted 一般吧 una biblioteca bien surtida.

**Profesora:** No es para tanto. Siempre compro libros. Lo hago porque tengo el hábito de leer. Leo, sobre todo, obras literarias.

**Alumno:** Yo también. Pero ¿cómo compra los libros? ¿Va a la librería?

**Profesora:** Algunas veces. Ahora, lo hago por *Internet*.

**Alumno:** Es un buen sistema. Así, ya no voy a la librería, y gano tiempo.

**Profesora:** Es verdad. Comprar por *Internet* tiene esa ventaja. ¿Qué es eso? Perdón, llaman a la puerta. Voy a ver quién es.

(Luego)

**Profesora:** ¡Qué casualidad! Hablamos de Internet y justo me traen los libros que acabo de encargar por este medio. ¿Puede esperarme un rato? Voy a pagar el servicio.



## I. Libros

**Alumno:** Buenos días, profesora, ¿la molesto?

**Profesora:** Buenos días. ¿Molestar? ¡En absoluto! Pase. Está usted en su casa.

**Alumno:** Gracias. Profesora, pienso hacer un trabajo sobre América Latina y vengo a pedirle prestados algunos libros en español.

**Profesora:** Tengo libros interesantes sobre el tema. Se los voy a prestar con mucho gusto, pero ¿por qué no escribe en este papel los títulos que necesita?

**Alumno:** Ya tengo la lista.

**Profesora:** Ah, viene preparado. Entonces, vamos a mi estudio.



(En el estudio)

**Alumno:** ¡Oh, qué maravilla! ¡Cuántas estanterías y todas llenas de libros! Tiene usted una biblioteca bien surtida.

**Profesora:** No es para tanto. Siempre compro libros. Lo hago porque tengo el hábito de leer. Leo, sobre todo, obras literarias.

**Alumno:** Yo también. Pero ¿cómo compra los libros? ¿Va a la librería?

**Profesora:** Algunas veces. Ahora, lo hago por Internet.

**Alumno:** Es un buen sistema. Así, ya no voy a la librería, y gano tiempo.

**Profesora:** Es verdad. Comprar por Internet tiene esa ventaja. ¿Qué es eso? Perdón, llaman a la puerta. Voy a ver quién es.

(Luego)

**Profesora:** ¡Qué casualidad! Hablamos de Internet y justo me traen los libros que acabo de encargarme por este medio. ¿Puede esperarme un rato? Voy a pagar el servicio.

## 请用一段话总结一下第一篇对话的内容 (Resumen del texto 1)

Un alumno va a la casa de su profesora para pedir prestados algunos libros en español, porque quiere escribir un trabajo sobre América Latina. El alumno viene preparado, tiene la lista de los libros que necesita. Ellos van al estudio de la profesora. Ella tiene un estudio lleno de estanterías y de libros. La profesora dice que le gusta leer y comprar libros. Después, los dos hablan de cómo comprar libros. La profesora va a la librería a veces, pero ahora lo hace por *Internet*. Porque es un buen sistema y puede ganar tiempo. Justo en este momento, le traen los libros que encarga por *Internet*.



# ¿ la biblioteca o la librería?



No creo. Venga, vamos.

# En la biblioteca

Hoy es miércoles. Ahora son las dos de la tarde. Li Ming y su padre van a la Biblioteca de Beijing a pedir libros. Hay muchos lectores en la biblioteca. Ellos leen libros, periódicos o revistas. Li Ming escribe los títulos y números en un papel, y lo pasa al bibliotecario. Dos minutos después vuelve con los libros y los da a Li Ming. “Tengo que devolverlos dentro de un mes, ¿verdad?” Li Ming pregunta a la señora. Le contesta: “Sí. Tiene que devolverlos a la biblioteca en un mes.”

El padre de Li Ming quiere pedir algunas revistas de español. “Tiene que leerlas en la biblioteca, no puede llevarlas a casa”. “Yo sé. Las leo aquí. Gracias. “





**VII. 请选择括号中适当的词填空** (Rellene los espacios en blanco con la opción más adecuada que hay entre paréntesis.)

2. – Buenos días, profesora. ¿La (Los, La, Las) molestamos?

– No, en absoluto. Pasen, por (para, con, por) favor.

– ¿Puede prestarnos (os, les, nos) algunos libros?

– ¡Cómo (Cómo, Qué, Quién) no! Con mucho gusto.

8. – ¿Venís a pedirme (le, lo, me) algo?

– Sí. Venimos a pedirte (le, te, las) algunos libros.

11. Vengo a devolverte (pedirte, devolverte, ponerte) la revista. Acabo de (de, a, para) leerla (lo, le, la). Me parece (gusta, encanta, parece) muy interesante.

12. ¿Hablar con (por, en, con) él del tema? ¡En absoluto! Es perder (ganar, perder, usar) el tiempo.



**XI. 请将括号中的原形动词变为陈述式现在时的适当人称 (Ponga los infinitivos entre paréntesis en las personas correspondientes del presente del indicativo):**

1.     – ¿Qué *pensáis* (pensar, vosotros) hacer esta tarde?  
      – *Vamos* (Ir) a hacer compras. ¿*Vienes* (Venir, tú) con nosotros?  
      – ¡Cómo no, *es* (ser) una buena idea!
  
6. Todos los días, cuando mi madre *sale* (salir) del colegio y *regresa* (regresar) a casa siempre *trae* (traer) algo para la cena.
  
7. A los jóvenes les *encantan* (encantar) las novelas de estilo moderno. Por eso, *suelen* (soler) pedir las prestadas para leerlas en casa.
  
12. Es la única (唯一的) novela de Vargas Llosa que yo tengo. Si la *pierdes* (perder, tú), no *sé* (saber) dónde puedo volver a adquirir otra.



**请将下列句子翻译成西班牙语 (traduce las siguientes oraciones al español):**

1. “Pedro, 我想向你借几本西班牙语的书。”  
“你能告诉我书名吗?”  
“都在这张纸上。你看。”
2. 在我父亲的书房里有4个书架。书架上摆满了书。他有很好的阅读习惯。
3. 图书管理员在那儿。我们为什么不把杂志还给她呢?



¿Te gusta comprar libros en la librería o lo haces por *Internet*?

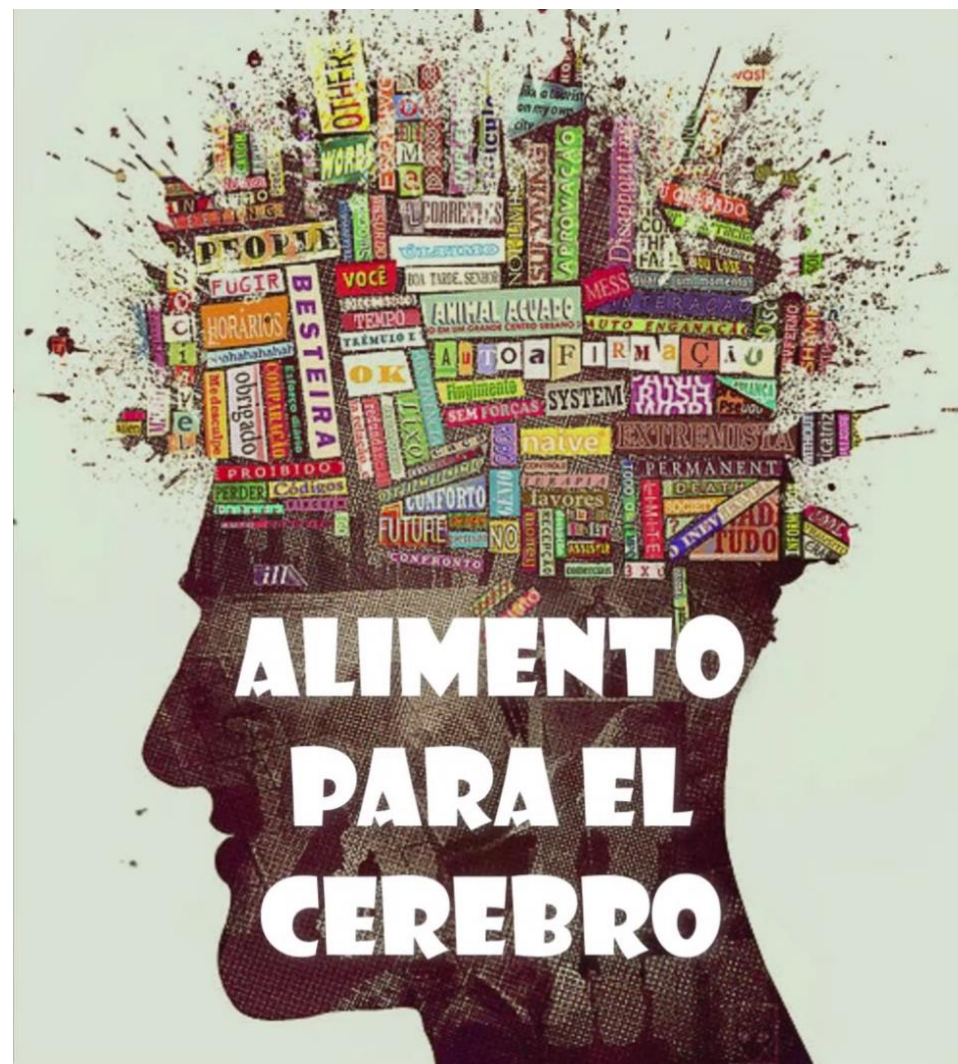
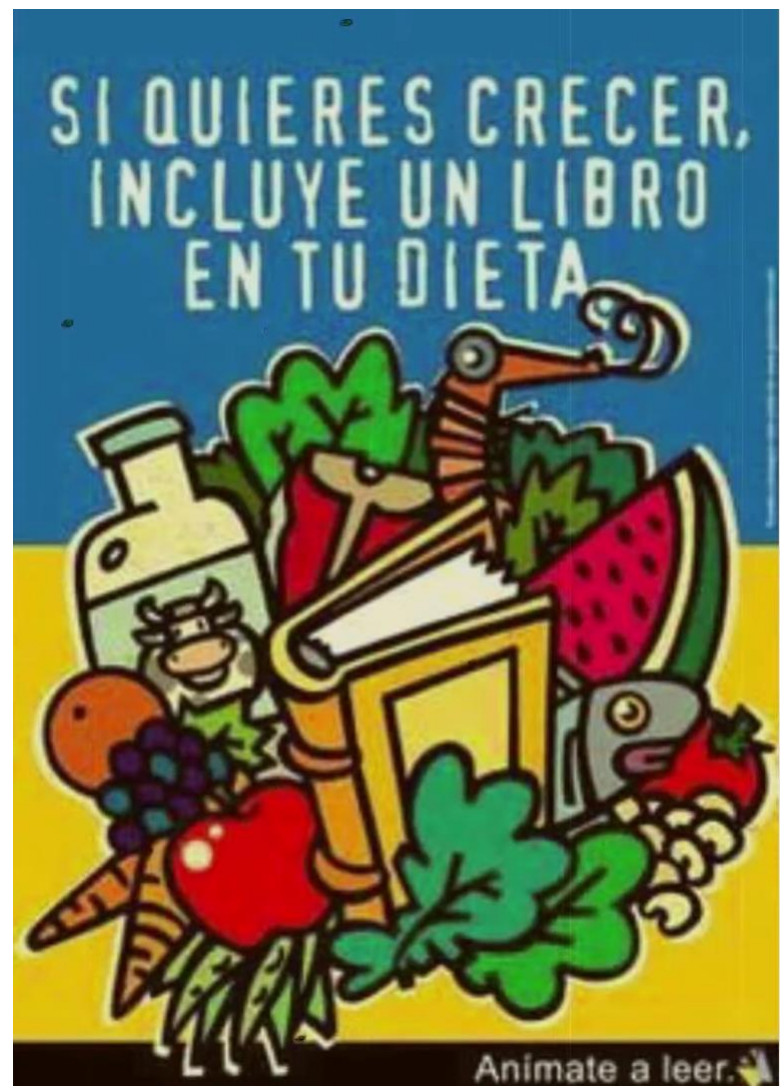
¿Te gusta leer los libros en formato digital o en formato de papel?

¿Qué tipo de libros te gusta comprar? Novelas, libros históricos, poesía, libros de aventuras, libros de autoayuda, etc.

¿Es importante leer libros?







# Lección 27

## 第二十七课

1

课文二

2

课后练习

3

讨论

